

# “Viatjar només per internet et torna melancòlic”

## UNA CIUTAT

La meua Viena. M'encanta viure-hi!

## UN PAISATGE

Turons ondulats, boscos, prats, llacs... Poc habitats i amb poblacions antigues. I sol, de 20 i 25 graus

## UN LLOC

Un pis a Nova York. El vendria molt car i faria la volta al món

**D**aniel Glattauer té una casa de pagès amb cinc ànecs corredors indis a l'interior d'Àustria, a Waldviertel. Allà escriu les seves novel·les. El correu electrònic és un tema recurrent a la seva obra. L'aïllament, l'amor a distància, diverses formes de viatjar sense moure's, navegant per la safata d'entrada. Ja ha conquerit més de quatre milions de lectors. El seu últim llibre és *Cada set onades* (La Campana).

Els espanyols creuen que l'alemany és un idioma difícil i avorrit, però potser Àustria i Espanya no estan tan lluny. Una llengua estrangera sempre és una barrera per a l'humor que sovint no deixa veure la sàtira i la ironia. Tanmateix, del



**DAVID GLATTAUER**  
Viena, 51 anys

**Còmic.** Glattauer ha arribat amb les seves divertides novel·les a indrets que mai no havia pensat visitar

ANA JIMÉNEZ

## LLETRES VIATGERES / i 5

que es tracta de debò és del que hi ha rere les paraules. Crec fermament que algunes persones són a la mateixa ona, comparteixen vibracions. És probable que mai no puguis riure't de les mateixes coses que el teu veí, però

després, a milers de quilòmetres et trobes una persona i n'hi ha prou amb un parell de mirades, gestos i paraules... i ja saps que compartiu l'humor.

**L'humor és internacional?**  
El meu èxit a Espanya és mèrit

de la traductora. Penso que hi ha moltes formes i moltes sensibilitats per a l'humor, el que es considera divertit també pot ser-ho més enllà de les fronteres.

**A les seves novel·les internet és recurrent, es pot viatjar sense sortir de casa?**

Internet i totes les seves possibilitats són perfectes per donar ales a la fantasia. És cert que la idea d'un viatge pot despertar sentiments com si fossis allà. Però això no dura, cal emprendre el viatge. Contràriament, et poses melancòlic.

**El lloc més estrany on ha estat.**

Vam visitar Betlem amb la meua xicota. La gentada va anar creixent al voltant del mercat. Ens vam quedar aixafats els uns contra els altres, a punt d'un atac de pànic. I d'alguna manera vam aconseguir escapar-ne.

**El seu viatge més curiós.**

Va ser un viatge a Espanya, a Andalusia, per invitació d'una agència de viatges. Sens dubte sonava fantàstic. El problema (que jo havia passat per alt) era que aquella agència estava especialitzada en vacances de golf. Vaig passar cinc dies visitant camps de golf (en part acabats d'inaugurar).●